PD-AAA-110-B1

5110364 (55) (42)

AID 1350-1 (8-66)

PROAG

(31)

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN THE DEPARTMENT OF STATE, AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT (AID), AN AGENCY OF THE GOVERNMENT OF THE UNITED STATES OF AMERICA, AND THE MINISTRIES OF FINANCE, AGRICULTURE AND OF PLANNING, AGENCIES

AGENCY OF THE GOVERNMENT OF BOLIVIA

The above-named parties hereby mutually agree to carry out a project in accordance with the terms set forth herein and the terms set forth in any annexes attached hereto, as checked below:

*On file MOF-USAID/B

[X] PROJECT DESCRIPTION ANNEX A
[X] FOREIGN CURRENCY* STANDARD PROVISIONS ANNEX
[X] STANDARD* PROVISIONS ANNEX
[ ] SPECIAL LOAN PROVISIONS ANNEX

This Project Agreement is further subject to the terms of the following agreement between the two governments, as modified and supplemented:

[X] GENERAL AGREEMENT FOR TECHNICAL COOPERATION 1951	DATE March 14, as amended	
[X] ECONOMIC COOPERATION AGREEMENT 1953	DATE Nov. 6, as amended	
[X] (other) Trust Account Agreement	DATE June 30, 1969	

1. PROJECT/ACTIVITY NO. 511-11-190-364.5
2. AGREEMENT NO. 30045
PAGE 1 OF 9 PAGES
[X] ORIGINAL OR REVISION NO. FY 72
4. PROJECT/ACTIVITY TITLE
Cereals Development
Desarrollo de Cereales
5. PROJECT DESCRIPTION AND EXPLANATION
(See Annex A attached)
6. AID APPROPRIATION SYMBOL 72-1121010
7. AID ALLOTMENT SYMBOL 295-50-511-00-69-21

8. AID FINANCING [X] DOLLARS [ ] LOCAL CURRENCY	PREVIOUS TOTAL (A)	INCREASE (B)	DECREASE (C)	TOTAL TO DATE (D)
(a) Total		$487,750		$487,750
(b) Contract Services		$455,500		$455,500
(c) Commodities				
(d) Other Costs		$ 32,250		$ 32,250
9. COOPERATING AGENCY FINANCING - DOLLAR EQUIVALENT $1.00 =				
(a) Total				
(b) Technical and other Services				
(c) Commodities				
(d) Other Costs				

10. SPECIAL PROVISIONS (Use Additional Continuation Sheets, if Necessary)

See Annex "A"
Ver Anexo "A"

11. DATE OF ORIGINAL AGREEMENT February 22, 1972
12. DATE OF THIS REVISION
13. ESTIMATED FINAL CONTRIBUTION DATE June 30, 1973

14. FOR THE COOPERATING GOVERNMENT OR AGENCY
SIGNATURE: Edwin Rodriguez / Julio Prado S.
TITLE: Minister of Finance / Minister of Planning

15. FOR THE AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT
SIGNATURE: Edward W. Coy
TITLE: Director USAID/B
DATE:

Col. Jose Gil Reyes
Minister of Rural Affairs & Agriculture

FR RDD EXO CON PLD

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND
THE MINISTRIES OF FINANCE, PLANNING AND OF RURAL AFFAIRS AND AGRICULTURE
AGENCIES
OF THE GOVERNMENT OF
BOLIVIA

1. Project/Activity No. 511-11-190-364.5
2. Agreement No. 20045
3. Project/Activity Title: Cereals Development / Desarrollo de Cereales

3. [X] Original or Revision No. ____

Queda mutuamente convenido entre los Ministerios de Finanzas, Asuntos Campesinos y Agricultura y de Planificación del Gobierno de Bolivia (los cuales se denominarán en adelante GOB), y la Misión Económica de los Estados Unidos en Bolivia (denominada en adelante USAID), que los fondos provistos mediante el presente instrumento se utilizarán exclusivamente de acuerdo con el proyecto conforme se le describe a continuación.

It is mutually agreed between the Ministries of Finance, Rural Affairs and Agriculture and of Planning of the Government of Bolivia (hereinafter referred to as GOB) and the United States AID Mission to Bolivia (hereinafter referred to as USAID), that the funds provided herein shall be employed exclusively in accordance with the project as described.

I. OBJETIVO DEL PROYECTO

El objetivo de este programa es producir hasta el año civil de 1975 por lo menos un 50% del trigo, y productos derivados del trigo, consumidos por Bolivia. Los objetivos principales son:

I. PROJECT TARGET

The objective of this program is to produce at least 50% of the wheat and wheat products consumed by Bolivia by CY 1975. The annual sub-targets are:

Año Agrícola / Crop Year	N° de Agricultores / N° of Farmers	N° de Has. en producción de trigo duro / N° of Hectares in Hard Wheat Product	Trigo de Producción Doméstica (000 TM) / Wheat from Domestic Production (000 MT)
1972	30,000	4,762	25
1973	32,000	7,143	38
1974	34,000	14,286	55
1975	36,000	28,462	68

II. PLANTEO DEL PROYECTO

En el pasado un número significativo de proyectos de desarrollo rural, incluyendo colonización, despeje de tierras, y el del arroz, han contribuído

II. PROJECT SETTING

A significant number of rural development projects in the past, including colonization, land clearing and rice, have contributed directly

For the Cooperating Government or Agency
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE:

For the Agency for International Development
SIGNATURE: _____ DATE: _____
TITLE:

directa o indirectamente a aumentar la producción de cereales. El autoabastecimiento en la producción de arroz ha sido logrado, mostrando un excedente en 1968. Al presente ritmo de uso, el país se autoabastece en la producción de maíz. Por otra parte, la producción de trigo ha declinado en su generalidad desde el año 1946 aunque ha aumentado desde la iniciación del programa triguero. Como parte del proyecto de producción y mercadeo de ovinos, llamas y alpacas en 1967; estudios en 1962 y 1966 concluyeron que para todo propósito práctico sería imposible para Bolivia alcanzar el autoabastecimiento en la producción de trigo. Las razones principales dadas fueron el area limitada de terreno apropiado para el cultivo de trigo (Valles Altos) y la falta de variedades mejoradas y adaptadas al area limitada disponible.

Desde entonces, tres circunstancias tuvieron lugar:

1. Un programa de producción de semillas fué implantado usando una variedad, COPOSU, de trigo semi-duro, relativamente de alto rendimiento, resistente a las enfermedades. Esta variedad mejorada respondió bien en exámenes con fertilizantes y en la producción comercial limitada. Con la asistencia del proyecto regional de fertilizantes de USAID/Universidad del Estado de Carolina del Norte, el Ministerio de Agricultura (MinAg) logró constantemente resultados favorables en los ensayos con fertilizantes en las areas trigueras y los agricultores respondieron a la introducción de la semilla mejorada.

or indirectly to increasing cereal production. Self-sufficiency in rice production has been achieved, with a surplus in 1968. At the present rate of use the country is self-sufficient in corn production. On the other hand, wheat production has generally declined since 1946, although it has increased since the initiation of the wheat program, as part of the Production and Marketing of Sheep, Llama and Alpaca Project in 1967. Studies in 1962 and 1966 concluded that for all practical purposes, it would be impossible for Bolivia to ever achieve self-sufficiency in wheat production. The major reasons given were the limited area of desirable wheat land (the Upper Valleys) and the absence of improved varieties adaptable to the limited area available.

Since then, three developments have occurred:

1. A seed production program was implemented using a relatively high yielding, disease resistant, semi-hard wheat strain, COPOSU. This better variety responded well in fertilizer tests and in limited commercial production. With the assistance of the AID/North Carolina State University regional fertility project, the Ministry of Agriculture (MinAg) got consistently favorable responses to fertilizer trials throughout the wheat areas and the farmers responded to the introduction of the improved seed.

2. En 1967, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB), inició una campaña para el desarrollo del mercado de fertilizantes, con miras a instalar una industria doméstica de fertilizantes.

3. Las variedades Mejicanas enanas fomentadas por la Fundación Rockefeller en 1966 y 1967 se adaptan en los Valles Altos. Estas variedades de alto rendimiento producen tallos duros que aumentan su resistencia a los daños del granizo (50% salvado después de una fuerte granizada comparado al 25% del COPOSU). Las variedades mejicanas requirieron 45 a 50 días menos para madurar, lo cual reduce grandemente las probabilidades de dañarse por heladas. Estos últimos son trigos duros, por lo tanto totalmente substituibles por las variedades por las que los bolivianos tienen preferencia.

Todos los estudios de MinAg/USAID desde 1967 han indicado consistentemente la posibilidad de lograr un 50% de auto-abastecimiento en la producción triguera para 1975, y el 70% de las necesidades de consumo para 1978.

Este programa es un paso importante para corregir la posición del país en cuanto a divisas. Se estima que el país puede ahorrar cerca de $100 millones en divisas en unos diez años con un programa triguero exitoso.

Este programa es una respuesta positiva al requisito de la L.P. 808 para que Bolivia, participante del Título I, haga un esfuerzo serio para conseguir su autoabastecimiento en producción de cereales.

2. In 1967, Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos (YPFB) launched a fertilizer market development campaign with the view of installing a domestic fertilizer manufacturing facility.

3. The Mexican dwarf varieties developed by the Rockefeller Foundation in 1966 and 1967 are adaptable to the Upper Valleys. These high yielding strains produce stiff straws which add to their resistance to hail damage (50 percent salvaged after heavy hail, compared to 25% for COPOSU). The Mexican varieties required 45 to 50 fewer days for maturity, which greatly reduces the chances of frost damage. The latter are hard wheats, hence fully substitutable for the varieties for which Bolivians have developed a preference.

All MinAg/USAID studies since 1967 have consistently indicated the feasibility of achieving 50 percent of self-sufficiency in wheat production by 1975, and 70 percent of consumption requirements by 1978.

This program is an important step on correcting the country's foreign exchange position. It is estimated that the country can save about $100 million in foreign exchange over ten years with a successful wheat program.

This program is a positive response to the P.L. 808 requirement that Bolivia, a Title I participant, make a serious effort to attain self-sufficiency in food grain production.

el desarrollo ulterior del sector rural se ha estancado hasta que el autoabastecimiento en la producción de trigo sea conseguido. Sin acceso a mercados extranjeros, la industriaarrocera se mantendrá considerablemente por debajo de su potencial.

El principal problema asociado a este programa, el uso de productos derivados, ha sido solucionado. Un amplio desarrollo de la alimentación del ganado como una empresa comercial ha sido efectuado durante los dos últimos años.

III. CURSO DE LA ACCION

1. Administración e implementación

El GOB continuará con su política firme, iniciada con el Convenio de la L.P. 808 para lograr autoabastecimiento en la producción de trigo.

La principal tarea de la administración es mantener a las partes interesadas completamente informadas de la naturaleza y progreso de la campaña y del papel exacto de cada una en su efectivización. La terminación de la organización del proyecto ha sido lo primordial. Se necesita publicar manuales técnicos. Boletines a ser distribuídos a todos los participantes como una medida continua para tenerlos informados de los progresos y cambios todavía necesitan ser institucionalizados.

La primera parte de la orientación y capacitación para comercializar la producción de trigo se llevó a cabo a principios de 1969. Esto comenzó con un Congreso

further development of the rural sector has stagnated until self-sufficiency in wheat production can be achieved. Without access to foreign markets, the rice industry would be held to considerably less than its potential.

The major problem associated with this program, the use of by-products, has been solved. Extensive development of livestock feeding as a commercial enterprise has been accomplished during the last two years.

III. COURSE OF ACTION

1. Administration & Implementation

The GOB will continue its firm policy, initiated in the 1969 P.L. 808 agreement, to achieve self-sufficiency in wheat production.

The major tasks of administration is to keep all concerned parties fully informed of the nature and progress of the campaign and the exact role of each in carrying it out. Completing the project organization has been the first order of business. Technical manuals still need to be published. Newsletters to all participants as a follow-up measure to keep them informed of progress and changes still needs to be institutionalized.

para dirigentes nacionales. Esto ha sido y seguirá siendo continuado en los departamentos con orientación y capacitación práctica para dirigentes y trabajadores provinciales. Esta gente a su vez convocará grupos de agricultores para orientación y enrolamiento en la campaña.

The first round of orientation and training for commercial wheat production took place early in 1969. This began with a Congress for national leaders. It has been and will continue to be followed up in the Departments with orientation and how-to-do training for provincial level workers and leaders. These people in turn convene farmers' groups for orientation and enlistment in the campaign.

2. Uso Institucional

Un equipo responsable de la pàlítica nacional del trigo formado por altos representantes ministeriales del GOB, molineros y agricultores ha sido establecido. El MinAg también ha establecido personal para la campaña permanente para coordinar la actividad triguera.

2. Institutional Use

A national wheat policy-making body consisting of senior GOB ministry representatives, millers and farmers has been established. The MinAg has also established a permanent campaign staff to coordinate the wheat activity.

Además, otras instituciones públicas y privadas son usadas para llevar a cabo este proyecto:

In addition, other public and private instituciones are to carry out the project:

a) Una institución fundamental es el Consejo de Reforma Agraria del Ministerio de Asuntos Campesinos, el cual está encargado de la adjudicación de títulos. Esto es necesario para la formación legal de cooperativas y la provisión de crédito a través del Banco Agrícola.

a) A fundamental institution is the Agrarian Reform Council of the Ministry of Rural Affairs, which is responsible for titling. This is necessary for the legal formation of cooperatives and issuance of credit through the Agricultural Bank.

b) La División de Desarrollo de Comunidades del MinAg es el instrumento organizativo básico que ayuda en la formación de cooperativas y la coordinación de servicios técnicos. Son responsables de las medidas de autoayuda en las aldeas, tales como apertura y rehabilitación de caminos y la construcción de almacenes

b) The Community Development Division of the MinAg is the primary organizational tool which helps in the formation of cooperatives and coordination of technical services. They are responsible for the self-help measures in the villages such as road building and rehabilitation and the building of grain storage

AID 1350-1
(4-63)

PROAG
CONTINUATION SHEET

ANNEX "A"

PROJECT AGREEMENT
BETWEEN AID AND
THE MINISTRIES OF FINANCE, PLANNING AND OF RURAL AFFAIRS & AGRICULTURE
AGENCIES ~~XXXXXXX~~ OF THE GOVERNMENT OF BOLIVIA

1. Project/Activity No. 511-11-190-364.5

2. Agreement No. 20045

3. [X] Original or Revision No. ____

3. Project/Activity Title
Cereals Development
Desarrollo de Cereales

para granos. Son asesorados por la División de Desarrollo de Comunidades de USAID.

c) El Servicio de Investigación del MinAg es el responsable de la selección de variedades a ser plantadas y de la expansión de la producción de semillas, de las semillas básicas en estaciones experimentales. También conducirán ensayos esenciales asociados a la producción de trigo. Estarán asesorados por la Universidad del Estado de Utah bajo un contrato con USAID y por la Misión Británica de Agricultura Tropical.

d) La División de Suelos del MinAg, en colaboración con el Servicio de Extensión, operará un laboratorio de suelos y efectuará ensayos sobre el terreno y demostraciones para reunir y verificar datos correlativos usados al hacer las recomendaciones para fertilizantes. Estarán asesorados por la Universidad del Estado de Utah, y la Misión Británica de Agricultura Tropical.

e) El Servicio de Extensión del MinAg es responsable de la campaña triguera y del programa de certificación de la semilla. Cooperará estrechamente con la División de Investigación del MinAg y con la empresa privada.

f) La comercialización de semillas recibirá estrecha asistencia técnica del Servicio de Extensión.

g) La comercialización del trigo y sus productos derivados estará en manos de la industria privada. La política de precios y de importación será coordinada entre el

facilities. They are assisted by the Community Development Division of USAID.

c) The Research Service of the MinAg is responsible for the selection of varieities to be planted and the expansion of seed production of the foundation seed on experiment stations. They will also conduct essential trials associated with the production of wheat. They will be advised by Utah State University under a USAID contract and by the British Tropical Agricultural Mission.

d) The Soils Division of MinAg, in cooperation with the Extension Service, will operate a soils laboratory and make field trials and demonstrations to collect and verify correlation data used in making fertilizer recommendations. They will be advised by Utah State University, and the British Tropical Agricultural Mission.

e) The Extension Service of MinAg is responsible for the wheat campaign and the seed certification program. It will cooperate closely with the MinAg Research Division and with private enterprise.

f) Seed commercialization will receive close technical assistance from the Extension Service.

g) The commercialization of wheat and its by-products will be handled by private industry. Pricing and importation policy will be coordinated with the Ministry of Rural Affairs

For the Cooperating Government or Agency	For the Agency for International Development
SIGNATURE: ____ DATE: ____	SIGNATURE: ____ DATE: ____
TITLE:	TITLE:

Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura. La Sección de Comercialización del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura recolectará los datos de producción.

and Agriculture. Production data will be collected by the Ministry of Rural Affairs and Agriculture's Commercialization Section.

h) El uso de productos derivados es una actividad cooperativa entre la empresa privada y las Divisiones de Investigación y Extensión del Ministerio de Asuntos Campesinos y Agricultura. Los estudios económicos necesarios están siendo realizados y los ensayos de alimentación continuarán.

h) The use of by-products is a cooperative venture between private enterprise and the Research and Extension Divisions of the Ministry of Rural Affairs and Agriculture. The necessary economic studies being made and feeding tests will be continued.

i) El Banco Agrícola y las cooperativas rurales de la Federación Nacional de Cooperativas de Ahorro y Crédito ampliarán sus créditos para atender a las necesidades del pequeño agricultor. El Banco recibe asistencia técnica de USAID y la Federación de Cooperativas también recibe asistencia técnica de la Asociación Nacional de Crédito.

i) The Agricultural Bank and the rural cooperatives of the National Federation of Savings and Credit Cooperatives (NFCAC) will expand their lending to serve the needs of the small farmer. The Bank receives technical assistance from USAID, and the NFCAC also receives technical assistance from the National Credit Union Association.

Para el éxito de este programa, es imperativo que el GOB disponga de suficientes recursos para acampar a sus trabajadores.

In order for this program to succeed, it is imperative that the GOB make enough resources available to field its workers.

IV PLAN FINANCIERO

USAID/B proporcionará $455,500 de fondos del Año Fiscal 1972, para la extensión del Contrato de la Universidad del Estado Utah desde el 1° de Mayo de 1972 hasta el 31 de Marzo de 1973. Además, USAID/B está proporcionando $32,250 en Otros Costos de acuerdo al siguiente presupuesto:

IV FINANCIAL PLAN

USAID/B will provide $455,500 from FY 1972 funds for the extension of the Utah State University Contract from May 1, 1972 until March 31, 1973. In addition USAID/B is providing $32,250 in Other Costs according to the following budget:

AID 1330-1A (8-71) PROAG CONTINUATION SHEET ANNEX "A"	PROJECT AGREEMENT BETWEEN AID AND THE MINISTRIES OF FINANCE, PLANNING AND OF RURAL AFFAIRS & AGRICULTURE AGENCIES MEMBERS OF THE GOVERNMENT OF BOLIVIA	1. Project/Activity No. 511-11-190-364.5	PAGE 9 OF 9 PAGES
		2. Agreement No. 10145	3. [X] Original or Revision No. ____
		3. Project/Activity Title Cereals Development Desarrollo de Cereales	

PRESUPUESTO DE OTROS COSTOS
OTHER COSTS BUDGET

Apoyo Logístico para el Contrato de la Universidad del Estado de Utah Logistic Support for USU Contract	
1. Asignación de Vivienda Quarters Allowance	$19,250
2. Asignación de Educación Education Allowance	13,000
	$32,250

For the Cooperating Government or Agency	For the Agency for International Development
SIGNATURE: ____ DATE: ____	SIGNATURE: ____ DATE: ____
TITLE:	TITLE: